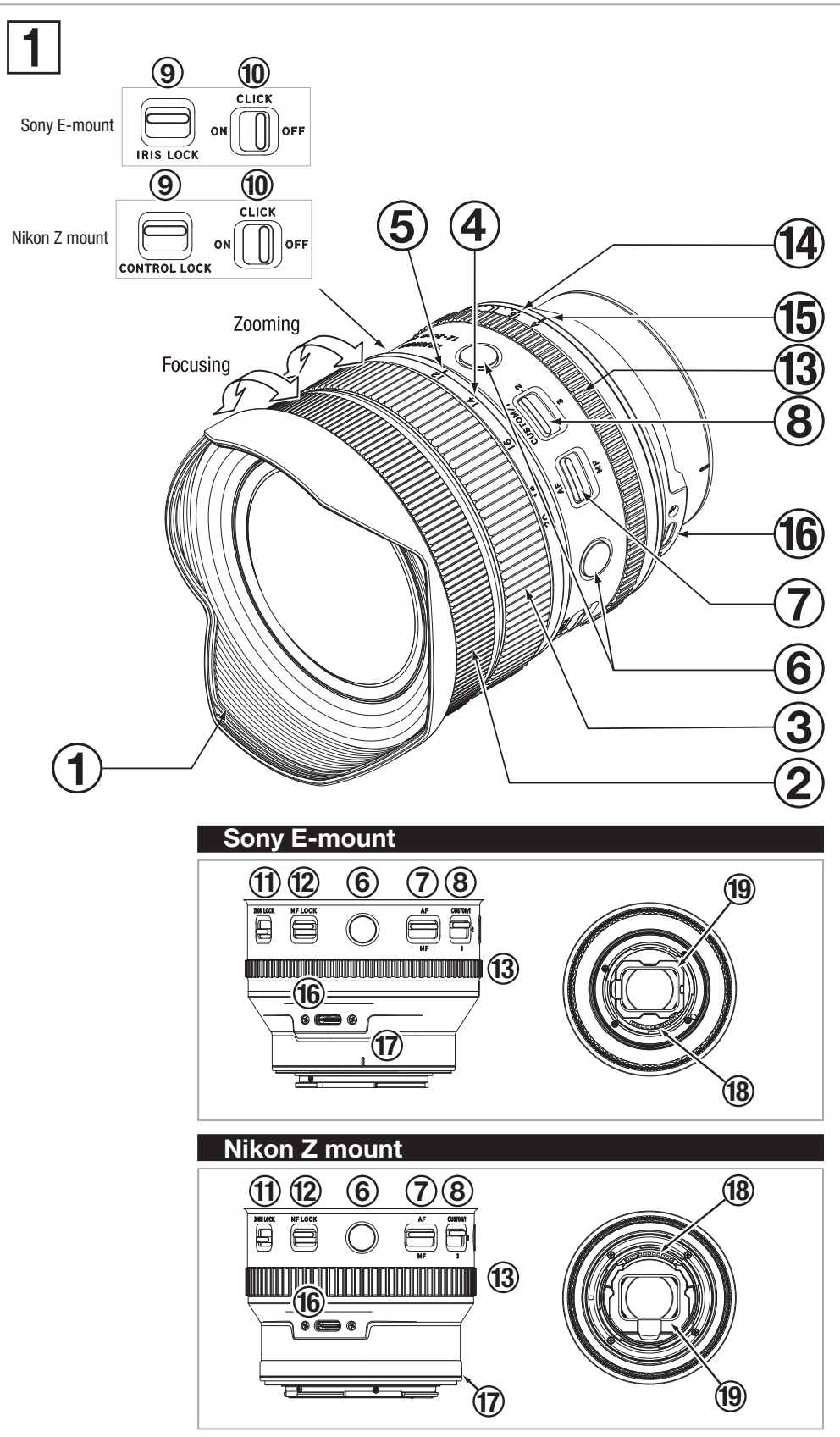


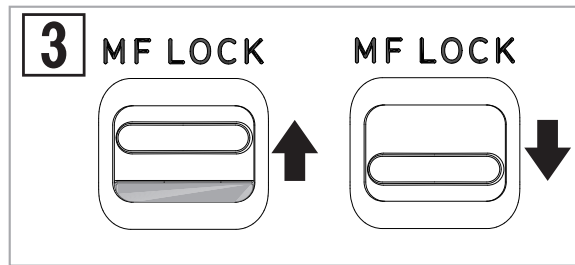
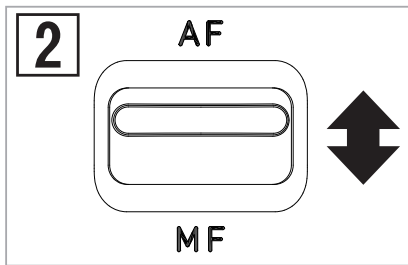
TAMRON

Model: A084 Owner's manual

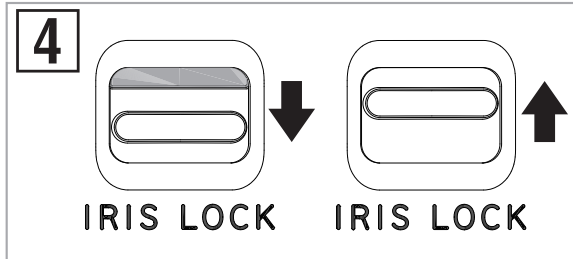
12-20mm F2.8

For Sony E-mount
For Nikon Z mount

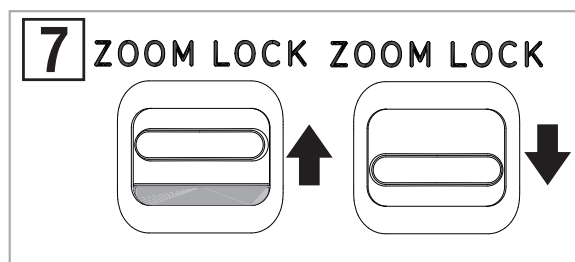
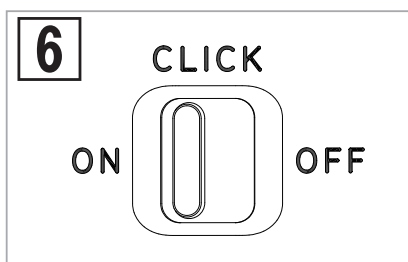
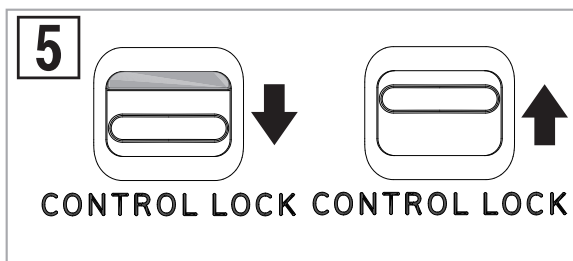




Sony E-mount

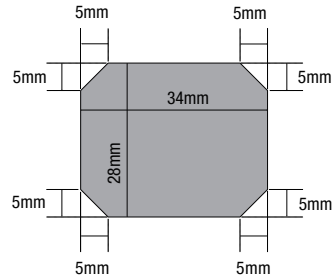
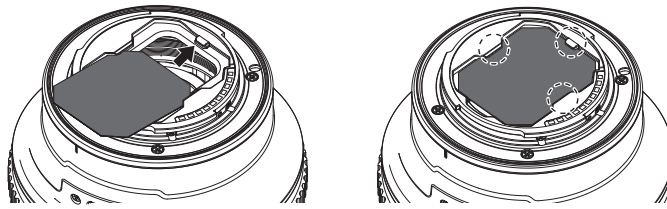


Nikon Z mount



Sony E-mount

8

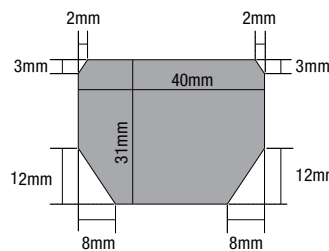
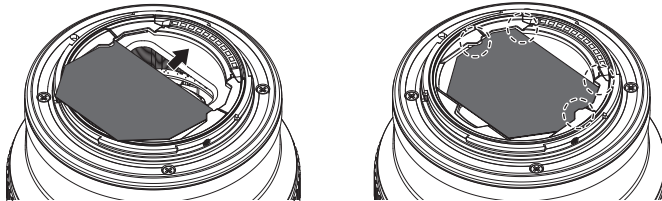


Rear Filter
For Sony E-mount

Thickness: 0.2mm or Less

Nikon Z mount

9



Rear Filter
For Nikon Z mount

Thickness: 0.2mm or Less



* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.

* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).

* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).

* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).

* CE标志表示符合欧洲共同体 (EC) 指标



The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

Important information about software:

https://s3-ap-northeast-1.amazonaws.com/tamron-docs/consumer/support/download/inst/a084/a084_oss.pdf

ROMÂNĂ

Vă mulțumim că ați achiziționat acest obiectiv Tamron. Înainte de a folosi noul obiectiv, vă rugăm să citiți cu atenție Manualul utilizatorului pentru a folosi corect obiectivul. De asemenea, va fi important să citiți manualul camerei la care veți atașa obiectivul. După citire, păstrați Manualul utilizatorului într-un loc sigur.

Vă rugăm să citiți de asemenea documentul „Precauții pentru utilizarea în siguranță a obiectivelor Tamron” pentru precauții detaliate de siguranță de urmat atunci când folosiți obiective Tamron.



• **Explică precauții care ajută la prevenirea problemelor.**



• Explică lucruri pe care trebuie să le știți pe lângă operațiile de bază.

NUMELE PĂRȚILOR COMPONENTE (Consultați fig. 1)

- | | |
|--|--------------------------------------|
| ① Parasolar obiectiv | ② Inel focalizare |
| ③ Inel de zoom | ④ Gradație distanță focală |
| ⑤ Marcaj distanță focală | ⑥ Buton de setare a focalizării |
| ⑦ Întrerupător AF/MF | ⑧ Întrerupător personalizat |
| ⑨ Comutator blocare diafragmă (Sony E-mount)/Comutator blocare comandă (Nikon Z mount) | ⑩ COMUTATOR CLIC PORȚIT/OPRIT |
| ⑪ Întrerupător blocare zoom | ⑫ Comutator blocare MF |
| ⑬ Inel diafragmă (Sony E-mount)/Inel de comandă (Nikon Z mount) | ⑭ Scală diafragmă (Sony E-mount) |
| ⑮ Indice diafragmă (Sony E-mount) | ⑯ Port de conectare |
| ⑰ Marcaj atașare obiectiv | ⑱ Contacte interfață obiectiv-cameră |
| ⑲ Suport filtru posterior | |

SPECIFICAȚII PRINCIPALE

Model	A084
Distanță focală	12 - 20 mm
Diafragma maximă	F2,8
Unghi de cuprindere (diagonală)	121°58' - 94°30'
Construcție optică	12/17
Distanță minimă de focalizare	0,18 m (7,1") (Superangular) / 0,28 m (11,1") (Teleobiectiv)
Raport maxim de mărire	1:5,8 (Distanță minimă de focalizare - Superangular) 1:9,1 (Distanță minimă de focalizare - Teleobiectiv)
Diametru filtru	Nu este cazul ¹⁾
Diametru maxim	ø 90 mm
Lungime	119,3 mm (4,7") / Sony E-mount, 121,3 mm (4,8") / Nikon Z mount
Greutate	570 g (20,2 oz) / Sony E-mount, 585 g (20,7 oz) / Nikon Z mount
Dimensiune senzor	Cadru complet
Tip de conector	Tip-C USB



• **Lungime:** Distanța de la capătul din față al obiectivului la suprafața de montare.
• **Specificațiile, aparența, funcționalitatea, etc., se pot schimba fără notificare.**

¹⁾ Este disponibil un suport filtru posterior.

ATAȘAREA ȘI ÎNDEPĂRTAREA OBIECTIVULUI

Îndepărtați capacul din spate al obiectivului. Aliniați marcajul de atașare al obiectivului ⑰ și marcajul de montare de pe cameră, după care introduceți obiectivul.

Rotiți obiectivul în sens orar pentru Sony E-mount și în sens antiorar pentru Nikon Z mount până când se blochează.

Pentru a îndepărta obiectivul, rotiți obiectivul în direcția opusă în timp ce apăsați butonul de deblocare de pe cameră.



• **Opriti alimentarea camerei înainte de atașarea sau îndepărtarea obiectivului.**



• Pentru detalii vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni al camerei.

SCHIMBAREA MODULUI DE FOCALIZARE (Cons. fig. 1, 2)

■ Schimbare AF/MF (Cons. fig. 1, 2)

Pentru a face fotografii folosind focalizarea automată (AF), setați atât camera cât și întrerupătorul AF/MF ⑦ de pe obiectiv pe „AF”. (Cons. fig. 2) (Dacă obiectivul este setat pe „MF”, acesta nu se va focaliza automat.)

Pentru a face fotografii folosind focalizarea manuală (MF), setați camera și/sau întrerupătorul AF/MF ⑦ pe „MF”. Cu focalizare manuală întoarceți inelul de focalizare ② pentru a focaliza. (Cons. fig. 1, 2)



• În modul AF poate să fie dificilă focalizarea automată, în funcție de subiect.
• Pentru Sony E, dacă pe cameră este un buton de control AF/MF, este posibil ca temporar să comutați de pe AF pe MF, apăsând butonul de control AF/MF. Atunci când obiectivul este setat pe „AF” și camera este setată pe „MF”, apăsând butonul de control AF/MF puteți schimba temporar focusul pe AF.
• Pentru Nikon Z, puteți atribui funcții ale aparatului foto inelului de control ⑬. (În modul de focalizare/ AF)



• Pentru detalii vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni al camerei.

Comutator blocare MF (Cons. fig. 1, 3)

Acest comutator blochează inelul de focalizare ②. Poate fi utilizat atât în timpul fotografierii AF, cât și MF.

• Pentru a bloca inelul de focalizare: Glisați comutatorul de blocare MF ⑫ spre inelul de zoom. (Cons. fig. 3)

• Pentru a debloca inelul de focalizare: Glisați comutatorul de blocare MF ⑫ înapoi spre aparatul foto. (Cons. fig. 3)

BUTON DE SETARE A FOCALIZĂRII (Cons. fig. 1)

Apăsați pe butonul de setare a focalizării ⑥ pentru a utiliza funcția care a fost atribuită din cameră.

Consultați manualul camerei pentru mai multe detalii.

PORT DE CONECTARE (Cons. fig. 1)

Obiectivul cu port de conectare ⑥ poate fi conectat la un calculator folosind cablul de conectare TAMRON (vândut separat). Apoi, folosind aplicația dedicată „TAMRON Lens Utility™”, veți putea actualiza firmware-ul și înregistra funcțiile în butonul de setare a focalizării ⑥. Consultați serviciile de asistență online din „TAMRON Lens Utility” folosind link-ul de mai jos pentru mai multe detalii.
<https://www.tamron.com/global/consumer/soft/lensutility/>



- Nu folosiți cablul de conectare TAMRON (vândut separat) în orice alt scop decât pentru a conecta obiectivul TAMRON echipat cu un port de conectare la un computer.
- Tamron nu va fi responsabilă în cazul în care pierdeți sau deteriorați datele atunci când folosiți cablul de conectare TAMRON (vândut separat).

ÎNTRERUPĂTOR PERSONALIZAT (Cons. fig. 1)

Atunci când folosiți întrerupătorul personalizat ⑧, puteți schimba funcțiile înregistrate în obiectiv folosind aplicația dedicată „TAMRON Lens Utility”.

INEL DIAFRAGMĂ (Pentru Sony E-mount) (Cons. fig. 1, 4)

Diafragma poate fi setată pe Auto sau Manual folosind inelul de diafragmă ⑬. (Fig. 1)

Alinierea marajului „A” pe Scală diafragmă ⑭ îl setează pe Auto, în timp ce alinierea cu „F2,8 – F16” îl setează pe Manual.

Comutator blocare diafragmă

Acest întrerupător blochează inelul de diafragmă ⑬ în poziția „A” pe Scală diafragmă ⑭, sau în intervalul manual între „F2,8 – F16”.

- Pentru a bloca la „A” (Auto): Aliniați marajul „A” de pe inelul de diafragmă ⑬ cu Indice diafragmă ⑮, apoi împingeți Comutator blocare diafragmă ⑨ spre partea camerei. (Fig. 4)
- Pentru a bloca în intervalul manual (F2,8 – F16): Aliniați orice valoare a diafragmei între F2,8 și F16 cu Indice diafragmă ⑮, apoi împingeți Comutator blocare diafragmă ⑨ spre partea camerei. Acest lucru blochează inelul în intervalul F2,8 – F16 și previne intrarea accidentală în poziția „A” (Auto).
- Pentru a elibera Comutator blocare diafragmă ⑨, împingeți-l spre partea inelului de zoom. (Fig. 4)



- Când inelul de diafragmă ⑬ este setat la orice altă valoare decât „A”, setarea obiectivului are prioritate. În acest caz, diafragma trebuie ajustată folosind inelul de pe obiectiv; nu poate fi schimbată folosind butoanele camerei.
- Pentru detalii vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni al camerei.

INEL DE COMANDĂ (Pentru Nikon Z mount) (Cons. fig. 1, 5)

Funcțiile de ajustare, cum ar fi diafragma și expunerea, pot fi atribuite inelului de comandă ⑬. (Cons. fig. 1)

Comutator blocare comandă

Puteți alege să efectuați ajustări (cum ar fi diafragma sau expunerea) fie de pe corpul camerei, fie folosind inelul de comandă ⑬ de pe obiectiv. (Cons. fig. 1, 5)

- Pentru a ajusta de pe aparatul foto (Blocare ON): Împingeți Comutator blocare comandă ⑨ spre partea camerei. (Cons. fig. 5)
- Pentru a ajusta de pe obiectiv (Blocare OFF/Eliberare): Împingeți Comutator blocare comandă ⑨ spre partea inelului de zoom. (Cons. fig. 5)



- Pentru detalii vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni al camerei.

Comutator declic PORNIT/OPRIT ⑩ (Cons. fig. 1, 6)

Puteți activa sau dezactiva senzația de clic pentru inelul de diafragmă ⑬ (Sony E-mount) și inelul de comandă ⑬ (Nikon Z mount).

(Cons. fig. 1, 6)

- Clic PORNIT: Mișcă inelul în trepte (stopuri) pentru un control precis. (Cons. fig. 6)
- Clic OPRIT: Recomandat pentru înregistrarea video, deoarece permite operarea cursivă a inelului fără sunete de clic. (Cons. fig. 6)

ZOOM (Cons. fig. 1)

Rotiți inel de zoom ③ pentru a ajusta distanța focală (poziție de zoom) în poziția dorită.

BLOCARE ZOOM (Cons. fig. 1, 7)

Inelul de zoom ③ poate fi blocat pentru a preveni rotirea în pozițiile de distanță focală de 12 mm sau 20 mm.

- Pentru a bloca zoom-ul: Aliniați marajul de 12 mm sau 20 mm de pe gradația distanței focale ④ cu marajul distanței focale ⑤. Împingeți întrerupătorul de blocare zoom ⑪ spre partea inelului de zoom. (Cons. fig. 7)
- Pentru a debloca zoom-ul: Împingeți întrerupătorul de blocare zoom ⑪ înapoi spre partea camerei. (Cons. fig. 7)

Notă: Blocarea poate fi eliberată și prin rotirea forțată a inelului de zoom ③.

Suport filtru posterior (Cons. fig. 8, 9)

Acest obiectiv este echipat cu un Suport filtru posterior ⑨. Tăiați la dimensiune un filtru de tip folie disponibil în comerț (grosime 0,2 mm sau mai puțin) și introduceți-l în suport. Setarea inelului de zoom ③ în poziția de 20 mm (capăt telescopic) facilitează introducerea.

■ Cum se instalează:

Sony E-mount: Tăiați filtrul tip folie la dimensiunea indicată în Fig. 8 și introduceți-l în Suport filtru posterior ⑨.

Nikon Z mount: Tăiați filtrul tip folie la dimensiunea indicată în Fig. 9 și introduceți-l în Suport filtru posterior ⑨.



- Asigurați-vă că filtrul este fixat ferm în zona indicată de cercul punctat din Fig. 8 și 9. Dacă nu este fixat sigur, filtrul poate să cadă.
- Aveți grijă să nu atingeți sau să deteriorați elementul din spate al obiectivului la introducerea filtrului. (Fig. 8, 9)
- Poate fi folosit doar un singur filtru la un moment dat.
- Pot apărea imagini fantomă în funcție de tipul de filtru folosit.



Despre materialul textil de învelire

- Materialul textil de învelire inclus este conceput pentru a proteja obiectivul de zgârieturi și nu asigură protecție împotriva căderilor sau impacturilor.
- Expunerea la ploaie sau supunerea la frecare poate provoca estompare, decolorare sau întindere.
- Când depozitați și transportați obiectivele, aveți grijă să nu permiteți rostogolirea acestora.
- Materialul textil nu poate fi utilizat ca material textil de curățare pentru suprafața obiectivului, pentru ecranul LCD sau pentru suprafețe asemănătoare.
- Ștergeți murdăria sau umezeala de pe suprafață cu o lavetă uscată și moale. Nu utilizați solvenți, cum ar fi alcool, benzină, diluant sau acetona, precum și înălbitor sau substanțe chimice foarte volatile, deoarece acestea pot duce la deteriorarea, decolorarea sau degradarea materialului.

Materialul textil de învelire: 100% poliester.

PRECAUȚII DE UTILIZARE

- Un sistem intern de focalizare (IF) este folosit pentru a atinge distanța minimă de focalizare. Unghiul de vizualizare poate fi mai mare decât cel al obiectivului folosind alte sisteme de focalizare atunci când se fotografiază la o distanță mai mică decât infinit.
- Parasolarul sau montura obiectivului poate bloca lumina provenită de la bliț. Se recomandă să se facă o fotografie de probă în prealabil.
- Diferența dintre sistemele de afișaj ale camerelor poate cauza afișarea unor valori diferite de cele maxime și minime ale valorii diafragmei din specificații. Aceasta nu este o indicație a unei erori.
- Nu atingeți contactele de interfață obiectiv-cameră ⑱ cu degetele. Acest lucru poate cauza o funcționare defectuoasă.
- În cazul oscilațiilor bruște ale temperaturii se poate forma condens, care poate cauza funcționarea încorectă.
- Lentila frontală este acoperită cu un înveliș rezistent la pete. După îndepărtarea prafului de pe suprafața lentilei cu o suflantă sau alt dispozitiv, ștergeți-o cu o cârpă uscată.
- Nu folosiți niciodată benzen, dizolvant sau alți solvenți organici pentru a curăța lentilele.
- Depozitați lentilele într-un loc curat și bine aerisit.
- Pentru mai multe detalii referitoare la curățarea și păstrarea lentilelor, compatibilitatea acestora cu o anumită cameră și alte informații utile vă rugăm să vizitați pagina noastră web: <https://www.tamron.com/global/consumer/support/>



Eliminarea echipamentelor electrice și electronice în gospodării casnice. Eliminarea echipamentelor electrice și electronice folosite (aplicabil în Uniunea Europeană și alte țări europene cu sisteme de colectare separate)

Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca deșeu menajer.

Trebuie colectat separat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Dacă se cumpără produse noi, acest produs poate fi predat distribuitorului sau eventual la sistemul de colectare al deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

Prin asigurarea unei eliminări corecte al acestui produs, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană, care altfel pot fi cauzate de manipularea încorectă a deșeurilor acestui produs sau componente ale acestui produs. Dacă acest produs este eliminat ilegal, acest fapt poate atrage posibilitatea penalizării. Pentru alte informații detaliate despre reciclarea acestui produs vă rugăm să contactați Oficiul Civic local, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

TAMRON

ROMÂNĂ

Precauții pentru utilizarea în siguranță al obiectivelor Tamron

Pentru operarea în siguranță asigurați-vă că ați citit atent „Precauții pentru utilizarea în siguranță al obiectivelor Tamron” și manualul înainte de a folosi produsul.
 După ce le-ați citit, depozitați-le într-un loc unde puteți să le consultați cu ușurință oricând aveți nevoie.
 Instrucțiunile de atenționare sunt împărțite în următoarele două categorii în funcție de pericolul prezentat.



AVERTIZARE

Acestea indică instrucțiuni care dacă nu sunt urmate sau dacă sunt efectuate incorect, pot duce la moarte sau vătămări serioase.

- Nu priviți și nu fotografiați în soare sau alte surse puternice de lumină folosind acest obiectiv sau un aparat foto la care este atașat obiectivul.
Acesta poate cauza pierderea vederii, daune ale obiectivului sau camerei sau se poate produce un incendiu.
- Nu dezamblați, reparați sau modificați obiectivul.
Acesta poate cauza defecțiuni ale obiectivului sau camerei.
- Țineți departe obiectivul de copii mici.
Există riscul de vătămare dacă obiectivul este scăpat sau cade pe jos.



ATENȚIE

Acestea indică instrucțiuni care dacă nu sunt urmate sau dacă sunt efectuate incorect, pot duce la vătămări corporale sau fizice.

- Nu așezați obiectivul în lumina directă a soarelui sau nu-l lăsați într-un loc extrem de cald cum ar fi interiorul mașinii. Acestea pot cauza defecțiuni ale componentelor interne ale obiectivului sau pot cauza foc.
- Atașați întotdeauna capacul obiectivului atunci când nu folosiți obiectivul.
- Atunci când atașați obiectivul la aparatul foto, asigurați-vă că obiectivul a fost atașat corespunzător și blocat sigur.
Dacă obiectivul nu este atașat corespunzător, poate fi dificilă îndepărtarea lui sau poate să cadă cauzând defecțiuni sau injurii.
- Nu folosiți obiectivul în alt scop decât pentru fotografiere.
- Nu transportați obiectivul cât timp încă este atașat trepidului.
- În ceea ce privește obiectivul echipat cu un port de conectare
 - 1) Așezați obiectivul într-un loc stabil atunci când se personalizează obiectivul cu aplicația dedicată (TAMRON Lens Utility™). Asigurați-vă că obiectivul nu cade sau nu este lovit.
 - 2) Atunci când se conectează obiectivul la calculator, folosiți un cablu Tamron (vândut separat).
 - 3) Nu atingeți portul de conectare cu degetele sau cu un obiect de metal. De asemenea nu lăsați ca apa sau praful să ajungă la portul de conectare. Dacă portul de conectare este murdar, poate cauza probleme de conexiune.
- Tamron nu va fi responsabil pentru deteriorările cauzate de cădere, foc sau alte accidente care pot apărea dacă se folosește alt accesoriu decât accesoriile Tamron. Notați că în cazul unei deteriorări de acest gen, reparația obiectivelor Tamron se va face contra cost, deoarece nu este acoperită de garanție.